

2011. május 10., kedd

A tagállamok és harmadik országok közötti kétoldalú beruházási megállapodások tekintetében megállapított átmeneti rendelkezések *I**

P7_TA(2011)0206

Az Európai Parlament 2011. május 10-i jogalkotási állásfoglalása a tagállamok és harmadik országok közötti kétoldalú beruházási megállapodások tekintetében átmeneti rendelkezések megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2010)0344 – C7-0172/2010 – 2010/0197(COD))

(2012/C 377 E/33)

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0344),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamentnek (C7-0172/2010),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére, valamint a Gazdasági és Monetáris Bizottság véleményére (A7-0148/2011),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P7_TC1-COD(2010)0197

Az Európai Parlament álláspontja amely első olvasatban 2011. május 10-én került elfogadásra a tagállamok és harmadik országok közötti kétoldalú beruházási megállapodások tekintetében átmeneti rendelkezések megállapításáról szóló .../2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

[Módosítás 1, hacsak másképpen nincs jelölve]

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

2011. május 10., kedd

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

a rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) A Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követően a közvetlen külföldi befektetések a közös kereskedelempolitika részeként felsorolt területek között szerepelnek. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: Szerződés) 3. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerint az Unió kizárólagos hatáskörrel rendelkezik a közös kereskedelempolitika területén. Ennek megfelelően ezen a területen kizárólag az Unió alkothat és fogadhat el kötelező erejű jogi aktust. A tagállamok csak annyiban tehetnek így, amennyiben őket az Unió erre a Szerződés 2. cikkének (1) bekezdése szerint felhatalmazza.
- (2) Ezenkívül a Szerződés III. része IV. címének 4. fejezete közös szabályokat állapít meg a tagállamok és harmadik országok közötti tőkemozgásokra, többek között a beruházással összefüggő tőkemozgásokra is. Ezekre a szabályokra kihatással lehetnek a tagállamok által kötött, külföldi beruházásokkal kapcsolatos nemzetközi megállapodások.
- (3) A Lisszaboni Szerződés hatálybalépésének idején a tagállamok jelentős számú, beruházással kapcsolatos kétoldalú megállapodást tartottak érvényben harmadik országokkal. Az ilyen – az Unió kizárólagos hatáskörébe kerülő – megállapodásokra vonatkozóan a Szerződés nem tartalmaz kifejezett átmeneti rendelkezéseket. Ráadásul e megállapodások némelyike olyan rendelkezéseket is tartalmazhat, amelyek a tőkemozgásoknak a Szerződés III. része IV. címének 4. fejezetében megállapított közös szabályait is érinthetik.
- (4) Jóllehet a kétoldalú megállapodások a nemzetközi közjog szerint továbbra is kötelező erejűek a tagállamokra nézve, és az Unió azonos tárgyú jövőbeni megállapodásai fokozatosan fogják felváltani őket, további érvényességük feltételeinek meghatározása és az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikáival, többek között különösen a közös kereskedelempolitikával való kapcsolatuk megfelelő irányítást kíván. Ez a kapcsolat az Unió **közös beruházási politika terén fennálló** hatáskörének gyakorlása során tovább fog fejlődni **azzal a fő célkitűzéssel, hogy a lehető legjobb beruházásvédelmi rendszer jöjjön létre valamennyi tagállami beruházó részére, egyenlő beruházási feltételeket teremtve a harmadik országok piacain. Mivel az új beruházási politika azt szem előtt tartva fog fejlődni, hogy a tagállamok által kötött kétoldalú beruházási megállapodások átmeneti érvényűek, el kell ismernie az e megállapodások hatálya alá eső beruházók jogait, és jogbiztonságot kell számukra biztosítani.**
- (5) Az EU harmadik országokban működő beruházói és beruházásaik, illetve a külföldi beruházókat és beruházásokat befogadó tagállamok érdekében célszerű, hogy a beruházások feltételeit meghatározó és garantáló kétoldalú megállapodások érvényben maradjanak. **A Bizottság megteszi a megfelelő lépéseket annak érdekében, hogy a tagállamok összes meglévő kétoldalú beruházási megállapodásának helyébe fokozatosan új, uniós szintű megállapodások lépjenek.** [Módosítás 6]
- (6) Ez a rendelet azokat a feltételeket állapítja meg, amelyek szerint a tagállamoknak engedélyt kell kapniuk beruházással kapcsolatos nemzetközi megállapodások érvényben tartására vagy hatálybalépítésére.
- (7) Ez a rendelet meghatározza azokat a feltételeket, amelyek szerint a tagállamok felhatalmazást kaphatnak beruházással kapcsolatos nemzetközi megállapodások **érvényben tartására**, módosítására vagy megkötésére.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2011. május 10-i álláspontja.

2011. május 10., kedd

- (8) Mivel az e rendelet hatálya alá tartozó megállapodások érvényben tartására, módosítására vagy megkötésére adott engedély az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik, ezért azt **átmeneti** intézkedésnek kell tekinteni. Az engedélyezés nem sérti a Szerződés 258. cikkének a tagállamok Szerződésből fakadó kötelezettségének nem teljesítése esetén történő alkalmazását, amennyiben ez nem az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztásból eredő összeegyeztethetlenséggel kapcsolatos.

■

- (9) A Bizottságnak **vissza kell vonnia a valamely harmadik országgal kötendő megállapodásra vonatkozó engedélyt, amennyiben már ratifikáltak valamely Bizottság által megtárgyalt, az Unió és az adott harmadik ország közötti beruházási megállapodást. A Bizottság visszavonhatja valamely megállapodás engedélyezését, ha az ellentétes az uniós joggal, amennyiben ezek az összeegyeztethetlenségek nem a közvetlen külföldi befektetéssel kapcsolatos hatásköröknek az Unió és a tagállamok közötti megosztásából erednek, vagy ha a megállapodás komolyan akadályozza az adott harmadik országgal kötendő jövőbeli, beruházással kapcsolatos megállapodásokat.** Végül akkor is fennáll az engedély visszavonásának lehetősége, ha a Tanács a beruházással kapcsolatos tárgyalások megkezdéséről szóló bizottsági ajánlás benyújtásától számított egy éven belül nem hozott határozatot a Szerződés 218. cikkének (3) bekezdése szerint.

■

- (10) A Bizottság legkésőbb e rendelet hatálybalépését követően **tíz évvel** bemutat egy jelentést e rendelet alkalmazásáról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. ■ A tagállamok által harmadik országokkal kötött kétoldalú megállapodások a nemzetközi közjog szerint továbbra is kötelező erejűek a felekre nézve, hacsak egy beruházással kapcsolatos uniós megállapodás fel nem váltja őket, vagy más módon meg nem szűnnek.
- (11) Az e rendelet szerint engedélyezett megállapodások vagy a ■ harmadik országokkal **kötendő új kétoldalú megállapodásokra** vonatkozó engedélyk semmilyen esetben sem jelenthetnek **komoly akadályt az adott harmadik országgal kötendő, beruházással kapcsolatos jövőbeli uniós megállapodások tekintetében.**
- (12) Az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak biztosítania kell, hogy a bizalmasnak minősített információkat az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően kezeljék.
- (13) A beruházással kapcsolatos tagállamok közötti megállapodásokra ez a rendelet nem terjed ki.
- (14) Arról is szükséges rendelkezni, hogy a rendelet értelmében érvényben maradó megállapodások – többek között a vitarendezés szempontjából – működőképesek maradjanak, eközben azonban tartsák tiszteletben az Unió kizárólagos hatáskörét.
- (15) E rendelet **egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. E hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel** ⁽²⁾ összhangban kell gyakorolni.

⁽¹⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

⁽²⁾ HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

2011. május 10., kedd

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

Hatály

1. cikk

Tárgy és hatály

Ez a rendelet azokat a feltételeket és azt az eljárást állapítja meg, amelyek szerint a tagállamok engedélyt kapnak arra, hogy harmadik országokkal beruházással kapcsolatos megállapodást hatályban tartsanak, módosítsanak vagy megkössenek.

II. FEJEZET

Megállapodások hatályban tartásának engedélyezése

2. cikk

Bejelentés a Bizottságnak

Az e rendelet hatálybalépéstől számított harminc napon belül a tagállamok bejelentenek a Bizottságnak minden olyan, harmadik országgal e rendelet hatálybalépése előtt megkötött **és/vagy aláírt**, beruházással kapcsolatos kétoldalú megállapodást, amelyet e fejezet szerint hatályban kívánnak tartani, vagy amelyet hatályba kívánnak léptetni. A bejelentés tartalmazza az adott kétoldalú megállapodás egy példányát is. **A tagállamok az e megállapodások státusában bekövetkező változásokat is bejelentik a Bizottságnak.**

3. cikk

Megállapodások hatályban tartásának engedélyezése

Az Unió beruházásokra vonatkozó hatásköreinek ellenére és a tagállamok uniós jog szerinti más kötelezettségeinek sérelme nélkül a tagállamok a Szerződés 2. cikke (1) bekezdésének megfelelően engedélyt kapnak, hogy hatályban tartsák azokat a beruházással kapcsolatos kétoldalú megállapodásokat, amelyeket e rendelet 2. cikke szerint bejelentettek.

4. cikk

Közzététel

1. A Bizottság tizenkét havonta közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* a 2. cikk vagy a 11. cikk (7) bekezdése alapján bejelentett megállapodások listáját.

2. A megállapodások (1) bekezdésben említett listájának első közzétételére legkésőbb három hónappal a 2. cikk szerinti bejelentések határidejét követően sor kerül.

5. cikk

Felülvizsgálat

1. A Bizottság **megvizsgálhatja** a 2. cikk értelmében bejelentett megállapodásokat, **■ értékelve ■** az alábbiakat:

a) nem ellentétesek-e az uniós joggal, amennyiben az összeegyeztethetlenségek nem **a közvetlen külföldi befektetéssel kapcsolatos hatásköröknek** az Unió és a tagállamok közötti **megosztásából** erednek, vagy

■

b) **komoly akadályt jelentenek-e a harmadik országokkal a jövőben kötendő, beruházással kapcsolatos uniós megállapodások tekintetében.**

■

2011. május 10., kedd

2. **A harmadik országokkal kötött, már létező kétoldalú beruházási megállapodások felülvizsgálatának aktuális állásáról** a Bizottság legkésőbb tíz évvel e rendelet hatálybalépését követően jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé.

I

6. cikk

Engedély visszavonása

1. **A 3. cikkben meghatározott engedélyt vissza kell vonni, amennyiben az Unió az adott harmadik országgal már ratifikált beruházással kapcsolatos, a Bizottság által megtárgyalt megállapodást.**

A 3. cikkben meghatározott engedély visszavonható, amennyiben:

a) egy megállapodás ellentétes az uniós joggal, amennyiben ezek az összeegyeztethetlenségek nem **a közvetlen külföldi befektetéssel kapcsolatos hatásköröknek** az Unió és a tagállamok közötti **megosztásából** erednek, vagy

I

b) egy megállapodás **komoly** akadályt jelent **a szóban forgó harmadik országgal a jövőben kötendő, beruházással** kapcsolatos uniós **megállapodások tekintetében**, vagy

c) a Tanács a Szerződés 218. cikkének (3) bekezdése szerint nem hozott határozatot egy a 2. cikk szerint bejelentett megállapodással részben vagy teljes egészében átfedésben lévő megállapodásra vonatkozó tárgyalások megkezdéséről szóló engedélyről a bizottsági ajánlás benyújtásától számított egy éven belül.

2. Ha a Bizottság úgy véli, hogy elegendő ok van a 3. cikkben említett engedély visszavonására, akkor **I** indokolással ellátott véleményt ad az érintett tagállamnak. A Bizottság és az érintett tagállam között konzultációra kerül sor. **E konzultációk során felmerülhet annak a lehetősége is, hogy a tagállamok egy megállapított időtartamon belül a harmadik országgal újratárgyalják a megállapodást.**

3. Amennyiben a (2) bekezdésben említett konzultációkon nem sikerül **a megadott időtartamon belül** megoldani az ügyet, a Bizottság **visszavonhatja** az érintett megállapodásra vonatkozó engedélyt, **vagy adott esetben a Szerződés 207. cikkének (3) bekezdése értelmében ajánlást terjeszthet a Tanács elé a beruházásokkal kapcsolatos uniós megállapodás megtárgyalásának engedélyezésére.** A Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett eljárással hoz határozatot az engedély visszavonásáról. A határozat előírja, hogy a tagállam tegye meg a megfelelő lépéseket, és szükség esetén szüntesse meg az adott megállapodást.

4. Az engedély visszavonásakor a Bizottság eltávolítja a megállapodást a 4. cikkben említett listáról.

III. FEJEZET

Megállapodások módosításának vagy megkötésének engedélyezése

7. cikk

Megállapodások módosításának vagy megkötésének engedélyezése

A 8–12. cikkben meghatározott feltételekkel a tagállamok engedélyt kapnak arra, hogy egy **harmadik országgal kötött** meglévő **kétoldalú beruházási** megállapodás módosításáról vagy **egy harmadik országgal kötendő új, beruházással kapcsolatos megállapodás megkötéséről** tárgyalásokba bocsátkozzanak.

8. cikk

Bejelentés a Bizottságnak

1. Amennyiben egy tagállam egy **harmadik országgal kötött** meglévő **kétoldalú beruházási** megállapodás módosításáról vagy egy **harmadik országgal kötendő új, beruházással kapcsolatos megállapodás megkötéséről** tárgyalásokba kíván bocsátkozni, ezt a szándékát írásban bejelenti a Bizottságnak.

2011. május 10., kedd

2. A bejelentés tartalmazza a megfelelő dokumentációt, valamint a tárgyalások során megbeszélendő rendelkezések megjelölését, a tárgyalások célkitűzéseit és minden más lényeges információt. Meglévő megállapodás módosítása esetében az értesítés megjelöli az újratárgyalandó rendelkezéseket.

3. A Bizottság – a 14. cikkben leírt bizalmas kezelésre vonatkozó követelmények figyelembevételével – a bejelentést, és kérésre a kísérő dokumentációt is a többi tagállam rendelkezésére bocsátja.

4. Ha egy tagállam beruházással kapcsolatos új megállapodást kíván kötni egy harmadik országgal, a Bizottságnak harminc napon belül konzultálnia kell a többi tagállammal annak megállapítása érdekében, hogy uniós megállapodás esetén keletkezne-e hozzáadott érték.

5. Az (1) bekezdésben említett bejelentést a hivatalos tárgyalásoknak az érintett harmadik országgal való megkezdése előtt legalább **három** naptári hónappal továbbítani kell.

6. Ha a tagállam által továbbított információ a hivatalos tárgyalások megkezdésének 9. cikk szerint engedélyezéséhez nem elegendő, a Bizottság további információkat kérhet.

9. cikk

A hivatalos tárgyalások megkezdésének engedélyezése

1. A Bizottság engedélyezi a hivatalos tárgyalások megkezdését, kivéve ha arra a következtetésre jut, hogy a tárgyalások megkezdése:

a) ellentétes lenne az uniós joggal, amennyiben az összeegyeztethetlenségek nem **a közvetlen külföldi befektetéssel kapcsolatos hatásköröknek** az Unió és a tagállamok közötti **megosztásából** erednek, vagy

b) veszélyeztetné az EU és az érintett ország között folyamatban lévő **■** tárgyalások céljait, vagy

c) **nem lenne összhangban az Unió beruházásokkal kapcsolatos politikáival, vagy**

d) **komoly** akadályt jelentene **a harmadik országokkal a jövőben kötendő**, beruházással kapcsolatos uniós **megállapodások tekintetében.**

2. Az (1) bekezdésben említett engedély részeként a Bizottság előírhatja a tagállamnak, hogy egyes megfelelő rendelkezéseket foglaljon bele a tárgyalásokba.

3. Az (1) bekezdésben említett engedélyről szóló határozatokat a 15. cikk (2) bekezdésében említett eljárással kell meghozni. Határozatát a Bizottság a 8. cikkben említett bejelentés kézhezvételétől számított 90 napon belül hozza meg. Amennyiben a határozat meghozatalához további információra van szükség, a 90 napot ezen információ kézhezvételétől kell számolni.

4. Amennyiben a 8. cikk (4) bekezdésének megfelelően a tagállamok egyszerű többsége jelzi érdeklődését az érintett harmadik országgal kötendő uniós beruházási megállapodás iránt, a Bizottság megtagadhatja az engedély megadását, és helyette a Szerződés 207. cikkének (3) bekezdése értelmében tárgyalási mandátumot javasolhat a Tanácsnak. A Bizottság az eljárás minden szakaszáról haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatja az Európai Parlamentet.

A döntés meghozatala során a Bizottságnak figyelembe kell vennie az uniós beruházási stratégia földrajzi prioritásait, valamint a Bizottságnak az érintett harmadik országgal kötendő új megállapodásról szóló tárgyalások lebonyolítására irányuló képességét.

2011. május 10., kedd

10. cikk

A Bizottság részvétele a tárgyalásokon

A Bizottság a tárgyalások különböző szakaszaiban tájékoztatást kap a haladásról és az eredményekről, valamint kérelmezheti, hogy részt vehessen a tagállam és a harmadik ország közötti beruházással kapcsolatos tárgyalásokon. **A Bizottság megfigyelőként részt vehet a tagállam és a harmadik ország között folytatott tárgyalásokon, amennyiben az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozó ügyekről van szó.**

11. cikk

Megállapodás aláírásának és megkötésének engedélyezése

1. Valamely megállapodás aláírása előtt az érintett tagállam értesíti a Bizottságot a tárgyalások kimeneteléről, és továbbítja a Bizottságnak a megállapodás szövegét.
2. Az (1) bekezdésben említett bejelentési kötelezettség azokra a megállapodásokra is kiterjed, amelyeket e rendelet hatályba lépése előtt megtárgyaltak, de még nem kötöttek meg, és ezért nem terjed ki rájuk a 2. cikkben említett bejelentési kötelezettség.
3. A bejelentést követően a Bizottság értékeli, hogy a tárgyalások eredményeképpen megszületett megállapodás **nem ellentétes-e a 9. cikk (1) és (2) bekezdéseiben előírt követelményekkel, amelyekről a Bizottság tájékoztatta a tagállamot.**
4. Ha a Bizottság úgy látja, hogy a tárgyalások eredményeképpen olyan megállapodás született, amely nem felel meg a (3) bekezdésben említett követelményeknek, a tagállam nem kap engedélyt a megállapodás aláírására és megkötésére.
5. Ha a Bizottság úgy látja, hogy a tárgyalások eredményeképpen olyan megállapodás született, amely megfelel a (3) bekezdésben említett követelményeknek, a tagállam engedélyt kap a megállapodás aláírására és megkötésére.
6. Az (4) és (5) bekezdésnek megfelelő határozatokat a 15. cikk (2) bekezdésében említett eljárással kell meghozni. A határozatot a Bizottság a (1) és (2) bekezdésben említett bejelentések kézhezvételétől számított **60 napon** belül hozza meg. Amennyiben egy határozat meghozatalához további információra van szükség, a **60 napot** ezen információ kézhezvételétől kell számítani.
7. Amennyiben az (5) bekezdés szerint engedélyt kapott, az érintett tagállam bejelenti a Bizottságnak a megállapodás megkötését és hatálybalépését.
8. **Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy kétoldalú beruházási megállapodásra vagy közvetlen külföldi befektetéssel kapcsolatos megállapodásra vonatkozó tárgyalásokat kezd egy harmadik országgal, erről a szándékáról és az új megállapodás hatályáról megfelelően értesítenie kell valamennyi tagállamot.**

12. cikk

Felülvizsgálat

1. E fejezet alkalmazásáról a Bizottság legkésőbb **tíz** évvel e rendelet hatálybalépését követően jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, melyben felülvizsgálja **e rendelet és annak valamennyi fejezete** további alkalmazásának szükségességét.
2. Az (1) bekezdésben említett jelentés tartalmazza a **rendelet** értelmében igényelt és megadott engedélyek áttekintését.

2011. május 10., kedd

IV. FEJEZET

Záró rendelkezések

13. cikk

A tagállamok viselkedése a valamely harmadik országgal kötött megállapodások tekintetében

1. Az e rendelet hatálya alá tartozó minden megállapodás esetében az érintett tagállam indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja a Bizottságot minden olyan találkozóról, amelyre a megállapodás rendelkezései szerint kerül sor. A Bizottság megkapja a napirendet és minden olyan lényeges információt, amely lehetővé teszi a megvitatandó témák megértését. A Bizottság további tájékoztatást kérhet az érintett tagállamtól. Ha egy megvitatandó téma érintheti az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikáinak – többek között különösen a közös kereskedelempolitikáinak – a végrehajtását, a Bizottság előírhatja a tagállamnak, hogy egy bizonyos álláspontot képviseljen.

2. Az e rendelet hatálya alá tartozó minden megállapodás esetében az érintett tagállam indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja a Bizottságot minden olyan hozzá benyújtott állításról, amely szerint egy adott intézkedés összeegyeztethetetlen a megállapodással. A tagállam továbbá, amint tudomást szerez róla, azonnal tájékoztatja a Bizottságot minden, a megállapodás keretében benyújtott vitarendezési kérelemről. A tagállam és a Bizottság teljes mértékben együttműködik, és az eredményes védelem biztosításához szükséges minden lépést megtesz, ami adott esetben többek között azt is jelentheti, hogy a Bizottság részt vesz az eljárásban.

3. Az e rendelet hatálya alá tartozó megállapodások esetében az érintett tagállam a megállapodásban szereplő, **egy harmadik országgal szembeni** vitarendezési mechanizmusok aktiválása előtt megkísérli megszerezni a Bizottság beleegyezését, és a mechanizmusokat akkor aktiválja, ha a Bizottság erre felkéri. Ilyen mechanizmus a megállapodásban részes másik féllel folytatott konzultáció és a vitarendezési eljárás, amennyiben erről a megállapodás rendelkezik. A tagállam és a Bizottság teljes mértékben együttműködik az adott mechanizmusok keretében zajló eljárások irányításában, ami adott esetben többek között azt is jelentheti, hogy a Bizottság részt vesz az adott eljárásokban.

14. cikk

Titoktartás

Amikor a 8. és 11. cikk szerint bejelentik a Bizottságnak a tárgyalásokat és ezek eredményét, a tagállamok megjelölhetik, hogy a megadott információk közül valamelyiket bizalmasnak kell-e tekinteni, és megosztható-e a többi tagállammal.

15. cikk

A bizottság

1. A Bizottságot a nemzetközi beruházási megállapodásokra vonatkozó átmeneti rendelkezések igazgatásával foglalkozó tanácsadó bizottság segíti. **E bizottság a 182/2011/EU rendelet szerinti bizottság.**

2. Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a **182/2011/EU rendelet 4. cikkét** kell alkalmazni.

16. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

2011. május 10., kedd

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt, ...-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

A Grúziának nyújtott további makroszintű pénzügyi támogatás ***I

P7_TA(2011)0207

Az Európai Parlament 2011. május 10-i jogalkotási állásfoglalása a Grúziának nyújtott további makroszintű pénzügyi támogatásról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2010)0804 – C7-0019/2011 – 2010/0390(COD))

(2012/C 377 E/34)

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0804),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 212. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0019/2011),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére és 46. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére (A7-0053/2011),
1. elfogadja az alább ismertetett, első olvasatbeli álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P7_TC1-COD(2010)0390

Az Európai Parlament álláspontja amely első olvasatban 2011. május 10-én került elfogadásra a Grúziának nyújtandó további makroszintű pénzügyi támogatásról szóló 2011/.../EU európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 212. cikke (2) bekezdésére,